

## Hebräer

### *Gott Hott Kshvetzt Deich Sei Sohn*

<sup>1</sup> Lengah zrikk hott Gott kshvetzt zu unsah foah-feddah deich di brofayda an feel zeida un in edlichi vayya.

<sup>2</sup> Avvah an dee letshta dawwa hott eah kshvetzt zu uns deich sei Sohn, deah vo eah ufketzt hott fa alli sacha eahva, un deich deah es eah aw di veld gmacht hott.

<sup>3</sup> Da Sohn is da glanz funn Gott sei hallichkeit, es gleichlich bild funn sei naduah, un eah haybt alles zammah mitt sei greftich Vatt. Vo eah unsah sinda rein gmacht katt hott bei sich selvaht, hott eah sich anna kokt uf di rechts seit funn demm vo alli macht hott im haychshta.

<sup>4</sup> Eah is so feel haychah vadda es di engel, veil sei nohma es Gott eem gevva hott, haychah is es iahra nohma.

<sup>5</sup> Fa zu vels funn di engel hott Gott selayva ksawt,

“Du bisht mei Sohn,  
heit habb ich dich gezeikt”? Adda viddah,  
“Ich zayl sei Faddah sei,  
un eah soll mei Sohn sei”?

<sup>6</sup> Un aw viddah vo eah da eahsht-geboahra in di veld gebrocht hott, hott eah ksawt,  
“Un awl di engel funn Gott sella een ohbayda.”

<sup>7</sup> Veyyich di engel hott eah ksawt,  
“Eah macht sei engel zu geishtah  
un sei deenah zu feiyah-flamma.”

<sup>8</sup> Avvah veyyich em Sohn hott eah ksawt,  
 “Du hoksht uf dei kaynich-shtool, oh Gott, funn  
 ayvichkeit zu  
 ayvichkeit,

du fiahst dei Reich in gerechtichkeit.

<sup>9</sup> Du hosht di gerechtichkeit gleeht, un di un-  
 gerechtichkeit kast.

Fasell, oh Gott, hott dei Gott dich ksalbt  
 mitt em ayl funn fraylichkeit ovvich dei  
 kumrawda.”

<sup>10</sup> Un eah sawkt,

“Du, Hah, hosht fumm ohfang da grund glaykt  
 funn di eaht,

un di himla sinn di eahvet funn dei hend.

<sup>11</sup> Dee zayla fagay, avvah du zaylsht bleiva;  
 si vadda awl ald vi glaydah.

<sup>12</sup> Du rolsht si uf vi en ivvah-rokk,  
 un si zayla fa'ennaht sei.

Avvah du bleibsht vi du bisht  
 un dei yoahra zayla nee nett enda.”

<sup>13</sup> Zu vels funn di engel hott Gott selayva ksawt,  
 “Hokk dich uf mei rechtsi seit,  
 biss ich dee vo dich hassa  
 in en foos-shtool mach fa dei fees”?

<sup>14</sup> Sinn nett awl di engel geishtah es Gott deena  
 doon, un sinn naus kshikt fa selli helfa vo di  
 saylichkeit eahva zayla?

## Es 2. Gabiddel.

### *So En Grohsi Saylichkeit*

<sup>1</sup> Fasell missa miah may acht havva fa dess  
 vass miah keaht henn, so es miah nett vekk lawfa  
 difunn.

<sup>2</sup> Fa vann's vatt fesht kshtanna hott vo ksawt voah bei di engel, un alli-ebbah es es ivvah-gedredda hott un's nett gedu hott, hott da shtrohf grikt es eah fadeend hott,

<sup>3</sup> vi kenna miah vekk kumma mitt vann miah so en grohsi saylichkeit fa'achta? Dee saylichkeit voah seahsht gebreddicht bei em Hah, un voah shuah gmacht zu uns bei selli es een keaht henn.

<sup>4</sup> Gott hott aw zeiknis gevva zu eena deich zaycha un vundahra, mitt feel greftichi sacha un kshenkah fumm Heilicha Geisht es eah gevva hott veil's sei villa voah.

*Saylichkeit Fa Uns Deich Sei Leides*

<sup>5</sup> Gott hott di veld vo am kumma is, nett unnich engel gedu, dess vo miah am shvetza sinn diveyya.

<sup>6</sup> Avvah eiyets hott ebbah gezeikt,  
 "Vass is da mensch es du an een denksht,  
 adda da sohn fumm mensch es du dich bekimmahsht mitt eem?"

<sup>7</sup> Du hosht een fa en katzi zeit niddahra gmacht es di engel;  
 du hosht een gekrohnd mitt hallichkeit un eah,  
 un hosht een ivvah awl di verka funn dei hend ksetzt.

<sup>8</sup> Du hosht alles unnich een, un unnich sei fees gedu."

Mitt demm es Gott alles unnich een gedu hott, hott eah nix glost es nett unnich eem is. Avvah nau doon miah noch nett sayna es alles unnich eem is.

<sup>9</sup> Avvah miah sayna Jesus, deah vo fa en glenni zeit niddahra gmacht voah es di engel. Eah is

nau gekrohnd mitt hallichkeit un eah, veil eah da doht glidda hott. Dess is so es bei di gnawt funn Gott eah da doht ohnemma kann fa alli-ebbah.

<sup>10</sup> Es voah yusht recht es Gott, deah vo alles gmacht hott un alles zammah haybt, een, da shtamm funn iahra saylichkeit, folkumma macha sett deich leida, so es eah feel kinnah zu di hallichkeit bringa kann.

<sup>11</sup> Deah vo heilich macht, un selli vo heilich gmacht sinn kumma awl funn aym. Fasell shemd eah sich nett fa si sei breedah haysa.

<sup>12</sup> Eah sawkt,  
“Ich vill dei nohma fakindicha zu mei breedah  
un in di mitt funn di gmay vill ich loh b singa  
zu diah.”

<sup>13</sup> Eah sawkt viddah,  
“Ich du mei fadrauwa uf een setza,”  
un viddah,  
“Gukk moll, do binn ich un di kinnah es Gott  
miah gevva hott.”

<sup>14</sup> Siddah es di kinnah flaysh un bloot henn, dann is eah vadda vi si, un hott iahra flaysh un bloot ohgnumma. Dess voah so es deich sei doht, eah zu nix macha kann deah vo graft hott ivvah da doht, sell is, da Deivel.

<sup>15</sup> In demm vayk hott eah selli frei gmacht es deich's angst fumm doht iahra layva lang gnechta sei hedda missa.

<sup>16</sup> Fa veiklich eah hott nett di naduah funn engel ohgnumma, avvah da sohma fumm Abraham.

<sup>17</sup> Fasell, hott eah missa gmacht sei vi sei breedah in alli vayya, so es eah en bamhatzichah un shtandhaftichah hohchen-preeshtah sei kann

in di sacha funn Gott, un so es eah en opfah macha kann fa di leit iahra sinda.

<sup>18</sup> Veil eah selvaht glidda hott vo eah fasucht voah, dann kann eah selli helfa es fasucht vadda.

## Es 3. Gabiddel.

### *Jesus Shtayt Haychah Es Da Mosi*

<sup>1</sup> Fasell, heilichi breedah, diah vo en dayl hend im himlisha beroof, denket an Christus Jesus, da Aposhtel un hohchen-preeshtah es miah bekenna.

<sup>2</sup> Eah voah shtandhaftich zu demm vo een eiksetzt hott, grawt vi da Mosi shtandhaftich voah zu Gott in seim gans haus.

<sup>3</sup> Avvah eah voah gezayld fa feel may hallichkeit havva es da Mosi, grawt vi ebbah es en haus baut may eah hott es es haus.

<sup>4</sup> Fa alli haus is gebaut bei ebbah, avvah deah vo alli sacha baut is Gott.

<sup>5</sup> Da Mosi voah shtandhaftich in Gott sei gans haus es en gnecht, un dess hott gezeikt zu di sacha es shpaydah ksawt vadda sella.

<sup>6</sup> Avvah Christus, es en Sohn, voah shtandhaftich ivvah sei haus. Dess haus sinn miah, vann miah fesht hayva zu di fadrauwa un frayt funn unsah hofning biss an's end.

### *En Roo Fa Gott Sei Leit*

<sup>7</sup> So, grawt vi da Heilich Geisht sawkt, "Heit, vann diah sei shtimm heahret,

<sup>8</sup> machet eiyah hatza nett hatt

vi si henn vo si mich ausbroviaht henn

am dawk vo si fasucht voahra in di vildahnis.

- 9 Datt henn eiyah foah-feddah mich fasucht un ausbroviaht,  
un henn mei verka ksenna fa fatzich yoah.
- 10 Fasell voahrich zannich mitt di leit funn selli zeit,  
un habb ksawt,  
'Si gayn immah letz mitt iahra hatza,  
un henn mei vayya nett fashtanna.'
- 11 So in meim zann habb ich kshvoahra,  
'Si sella nee nett in mei roo nei kumma.' "
- 12 Gevvat acht, breedah, es kens funn eich en evil un en unglawvich hatz hott es eich vekk drayt fumm levendicha Gott.
- 13 Avvah famohnet nannah alli dawk, so lang es es noch heit hayst, so es diah nett shteibahrich vaddet deich di fafiahrichkeit funn sinda.
- 14 Fa miah henn en dayl mitt Christus vann miah biss an's end, fesht ohhayva zu di fadrausht es miah katt henn am ohfang.
- 15 So vi's ksawt is,  
"Heit, vann diah sei shtimm heahret,  
machtet eiyah hatza nett hatt,  
vi si henn vo si mich ausbroviaht henn."
- 16 Veah voahra selli es keacht henn un henn een ausbroviaht? Voahra's nett awl selli es aus Egypta kfiacht voahra beim Mosi?
- 17 Un mitt vemm voah eah zannich fa fatzich yoah? Voah's nett mitt selli es ksindicht henn, un iahra dohdi leivah leiya in di vildahnis?
- 18 Un zu vemm hott eah kshvoahra es si nett in sei roo nei kumma sella, vann's nett voah zu selli es nett geglawbt henn?
- 19 So sayna miah es si nett nei gay henn kenna veil si nett geglawbt henn.

## Es 4. Gabiddel.

<sup>1</sup> Fasell, siddah es di fashpreching fa in sei roo nei gay alsoch shtayt, vella uns feicha so es kens funn eich kfunna vatt fa katz falla difunn.

<sup>2</sup> Fa's Effangaylium voah aw zu uns gebred-dicht, grawt vi zu eena. Avvah's Vatt vo gebred-dicht voah, hott eena nett kolfa veil selli vo's keaht henn nett geglawbt henn.

<sup>3</sup> Nau miah vo geglawbt henn, gayn in sellah roo nei. So vi eah ksawt hott,

“In meim zann habb ich kshvoahra,  
‘Si sella nett in mei roo nei gay.’ ”

Un doch, sei verka voahra faddich gmacht fumm ohfang funn di veld.

<sup>4</sup> Eiyets hott eah kshvetzt veyyich em sivvada dawck mitt dee vadda, “Un uf em sivvada dawck hott Gott groot funn awl sei eahvet.”

<sup>5</sup> Un viddah am sayma blatz, “Si sella nett in mei roo nei kumma.”

<sup>6</sup> Es is alsoch so, samm zayla in sellah roo nei gay, un selli es es eahshtah gebreddicht voah ditzu sinn nett nei ganga deich iahra unglawva.

<sup>7</sup> Fasell, hott eah viddah en dawck ufkocht un hott'n “Heit” kaysa. Un en langi zeit shpaydah hott eah kshvetzt deich da Dawfit, vi's ksawt voah difoah,

“Heit, vann diah sei shtimm heahret,  
machtet eiyah hatza nett hatt.”

<sup>8</sup> Fa vann da Joshua eena roo gevva katt hett, dann hett Gott nett shpaydah kshvetzt veyyich noch en anra dawck.

<sup>9</sup> So dann, es is noch en roo am voahra fa di leit funn Gott.

<sup>10</sup> Fa veah-evvah es in Gott sei roo nei gayt, root aw funn sei aykni eahvet, grawt vi Gott hott funn sei eahvet.

<sup>11</sup> So, vella hatt broviahra fa in sellah roo nei gay, so es nimmand falla soll bei eena nohch macha in iahra foah-gang funn unglawva.

<sup>12</sup> Fa's Vatt funn Gott is levendich un greftich, un shaufah es ennich zway-shneidich shvatt. Es shneit gans deich un fadayld di sayl un da geisht, un di gveahva un's gnocha fett. Un's is en richtah funn di gedanka un's falanga fumm hatz.

<sup>13</sup> Nix es eah kshaffa hott is fashtekkeld funn Gott. Alles is nakkich un abgedekt fannich sei awwa, deah vo miah zu du henn mitt.

### *Jesus Da Grohs Hochchen-Preeshtah*

<sup>14</sup> Siddah es miah so en grohsah hohchen-preeshtah henn, sell is, Jesus da Sohn funn Gott vo nuff in da Himmel ganga is, vella hohld hayva zumm glawva es miah bekenna.

<sup>15</sup> Miah henn avvah nett en hohchen-preeshtah es nett mitt-leida kann mitt unsah shvachheit, avvah eah voah fasucht in alli sacha grawt vi miah, avvah doch, eah hott nett ksindicht.

<sup>16</sup> Fasell, vella uns nett feicha fannich da kaynich-shtool funn gnawt kumma, so es miah bamhatzichkeit greeya, un gnawt finna fa uns helfa an di zeit vann miah's noht henn.

## **Es 5. Gabiddel.**

<sup>1</sup> Alli hohchen-preeshtah es raus groofa is funn mensha, is ufketzt fa mensha, so es eah di sacha ausfahra kann es zu du henn mitt Gott, un so

es eah kshenkah gevva kann un opfahra macha kann fa sinda.

<sup>2</sup> Eah kann mitt-leides hayva fa selli vo nett bessah vissa un am letz gay sinn, veil eah selvaht aw zu du hott mitt shvachheit.

<sup>3</sup> Dess is favass es eah aw opfahra macha muss fa sei aykni sinda, so voll es fa di sinda funn di leit.

<sup>4</sup> Nimmand nemd dee eah zu sich selvaht. Eah muss groofa sei bei Gott, grawt vi da Aaron voah.

<sup>5</sup> So hott Christus aw di eah nett zu sich selvaht gnumma fa en hohchen-preeshtah vadda, avvah eah voah ufketzt bei demm vo ksawt hott zu eem, "Du bisht mei Sohn,  
heit habb ich dich gezeikt."

<sup>6</sup> Un eah sawkt aw in en anra blatz, "Du bisht en Preeshtah fa'immah,  
noch di saym adning fumm Melchisedek."

<sup>7</sup> In di dawwa funn seim layva, hott Jesus gebayda un ohkalda mitt en laudi shtimm un mitt awwa-vassah zu demm vo een halda hott kenna fumm doht. Un eah voah keht gvest veil eah Gott di eah gevva hott.

<sup>8</sup> Un even vann eah Gottes Sohn voah, hott eah alsnoch gland fa heicha deich di sacha es eah glidda hott.

<sup>9</sup> Un vo eah folkumma gmacht voah, is eah di uahsach vadda funn ayvichi saylichkeit, zu awl selli es eem heicha.

<sup>10</sup> Un Gott hott een ufksetzt fa da hohchen-preeshtah sei, grawt vi da Melchisedek.

*Vanning Geyyich Vekk Falla*

<sup>11</sup> Miah henn feel zu sawwa veyyich demm, avvah's is hatt fa's auslayya veil diah so shloh sind fa lanna.

<sup>12</sup> Bei nau sedda diah am anri leit lanna sei, avvah diah sind alsoch am blatz vo ebbah eich di eahshta sacha veyyich di Vadda funn Gott ivvah lanna muss. Diah sind am blatz vo diah millich brauchet, un nett shteik ess-sach.

<sup>13</sup> Alli-ebbah es noch millich drinkt is nett gland im Vatt funn Gerechtigkeith, fa eah is yusht en kind.

<sup>14</sup> Shteik ess-sach is fa gvaxani leit, selli es gland henn deich sich ufbauwa, un deich un-nahshitt macha zvishich goot un evil.

## Es 6. Gabiddel.

<sup>1</sup> So vella dann di eahshta lanninga veyyich Christus hinnich uns du un on gay zu folkummaheit. Vella nett viddah da grund layya veyyich boos du fa dohdi verka, un veyyich em glawva funn Gott;

<sup>2</sup> un aw nett veyyich di dawf un hend ohlayya; adda veyyich uf shtay funn di dohda, un ayvichi gericht.

<sup>3</sup> Dess is vass miah doon vann Gott's alawbt.

<sup>4</sup> Fa selli vo aymol's licht katt henn, vo's himlish kshenk fasucht henn un en dayl katt henn im Heilicha Geisht;

<sup>5</sup> un vo's goot Vatt Gottes un di graft funn di neksht veld fasucht katt henn,

<sup>6</sup> vann si no abfalla, is es ummeeklich es si sich viddah zrikk drayya kenna un boos du. Dess is veil si Gottes Sohn viddah greitzicha deich iahra

ayknah villa, un macha en kshpott funn eem fannich di leit.

<sup>7</sup> Fa di eaht es da reyya eidrinkt vo oft uf di eaht fald, un vaxt greidah fa selli es da grund shaffa, grikt en sayya funn Gott.

<sup>8</sup> Avvah vann see danna un dishtla vaxt is see nix veaht un is im kfoah funn fadamd vadda. No am end vatt see ufgebrend.

<sup>9</sup> Avvah diah leebshiti, even vann miah shvetza vi dess, sinn miah shuah funn bessahri sacha fa eich, sacha es mitt di saylichkeit gayn.

<sup>10</sup> Fa Gott is nett ungerecht es eah fagest veyyich eiyah verka un eahvet in di leevi es diah gedu hend in sei nohma, vo diah di saylicha kolfa hend, un sind alsnoch am si helfa.

<sup>11</sup> Miah vella havva es yaydah funn eich dee saym fleisichkeit veist, so es diah eiyah hofning fesht haldet biss an's end.

<sup>12</sup> Dess is so es diah nett aldvannish vaddet, avvah es diah selli nohch machet vo deich da glawva un geduld sell eahva zayla vass fashprocha voah.

### *Gott Sei Fashprechung Is Shuah*

<sup>13</sup> Vo Gott sei fashpreching gmacht hott zumm Abraham, hott eah bei sich selvaht kshvoahra, veil's nimmmand katt hott es graysah voah fa shveahra dibe.

<sup>14</sup> Eah hott ksawt, "Ich vill dich voahlich saykna un diah feel nohch-kummashaft gevva."

<sup>15</sup> Un so, noch demm es eah geduldich gvoaht hott, hott eah grikt vass fashprocha voah.

16 Mensha doon gwaynlich shveahra bei ebbahm graysah es sich selvaht, un bei dess du, bringd's en end zu awl iahra shtreit.

17 Nau veil Gott di eahvah funn sei fash-preching veisa hott vella es eah sei meind nett tshaynsht in vass eah du zayld, dann hott eah's greftich gmacht bei shveahra ditzu.

18 Eah hott dess gedu so es miah zway uahsacha henn fa sayna es eah nett tshaynsht, un es eah nett leeya kann diveyya. Dess is so es miah vo zu eem kshprunga sinn, hohld nemma kenna funn di hofning un grohsah drohsht havva.

19 Miah henn dee hofning vi en shuah un shtandhaftichah hohka-enkah fa unsah sayl, un see gayt deich's curtain fumm tempel in's dayl hinna droh.

20 Datt is vo Jesus, unsah foah-gengah, nei ganga is fa uns, un is unsah hohchen-preeshtah vadda fa'immah, noch di adning fumm Melchisedek.

## Es 7. Gabiddel.

### *Da Melchisedek, En Preeshtah*

1 Deah Melchisedek voah da kaynich funn Salem un voah en preeshtah funn Gott da Alli-Haychsht. Eah hott da Abraham ohgedroffa am zrikk kumma funn di kaynicha shlawdahra un hott een ksaykend.

2 Da Abraham hott eem en zeyyadel funn alles gevva. Am eahshta, sei nohma maynd, "Kaynich funn gerechtichkeit," un eah voah aw kaynich funn Salem, sell maynd, "Kaynich funn fridda."

<sup>3</sup> Eah hott kenn faddah adda muddah un kenn foah-feddah katt; kenn ohfang funn sei dawwa un kenn end fumm layva. Eah is faglichha zumm Sohn Gottes un bleibt en preeshtah fa'immah.

<sup>4</sup> Nau denket droh vi grohs es deah mann voah, zu demm vo da patriarch Abraham en zeyyadel gevva hott funn alles es eah gnumma hott im greek.

<sup>5</sup> Di nohch-kummashaft fumm Levi, dee vo preeshtah sinn, sinn gebodda bei em Ksetz fa en zeyyadel nemma funn di leit—sell is, funn iahra breedah—even vann iahra nohch-kummashaft fumm Abraham kumd.

<sup>6</sup> Avvah deah mann vo sei nohch-kummashaft nett nemd funn eena, hott en zeyyadel gnumma fumm Abraham un hott een ksaykend, deah vo di fashprechinga katt hott funn Gott.

<sup>7</sup> Avvah, unni zveifla, deah vo graysah is saykend deah vo vennichah is.

<sup>8</sup> Do doon mensha es shtauva en zeyyadel nemma, avvah datt dutt aynah en zeyyadel nemma es es gezeikt is es eah dayt on layva.

<sup>9</sup> Ma kend sawwa es da Levi vo gvaynlich en zeyyadel nemd, hott en zeyyadel betzawld deich da Abraham.

<sup>10</sup> Fa da Levi voah alsnoch im leib funn seim foah-faddah vo da Melchisedek da Abraham ohgedroffa hott.

### *Jesus Is En Preeshtah Vi Da Melchisedek*

<sup>11</sup> Vann folkummaheit kumma hett kenna deich's Lefiddish preeshtahtum (fa unnich demm henn di leit's Ksetz grikt), favass voah's nohtvendich fa noch en preeshtah kumma noch di

saym adning fumm Melchisedek un nett noch di adning fumm Aaron?

<sup>12</sup> Fa vann's preeshtahtum fa'ennaht vatt, dann muss es Ksetz aw fa'ennaht vadda.

<sup>13</sup> Fa deah vo dee sacha ksawt sinn diveyya is funn en anri kshlecht, un nimmand funn sellem kshlecht hott selayva ennich ebbes zu du katt mitt em deensht fumm awldah.

<sup>14</sup> Es is playn es unsah Hah funn da shtamm fumm Juda is, un da Mosi hott nee nix ksawt es sellah shtamm ebbes zu du hott mitt em preeshtahtum.

<sup>15</sup> Un dess is alsnoch playnah vann noch en anra Preeshtah kumd in di gleichnis fumm Melchisedek.

<sup>16</sup> Deah is nett en Preeshtah vadda deich sei foah-feddah, avvah deich di graft funn en layva es kenn end hott.

<sup>17</sup> Fa's is ksawt veyyich eem,  
“Du bisht en Preeshtah fa'immah,  
noch di saym adning fumm Melchisedek.”

<sup>18</sup> Es gebott es eahshtah gevva voah, is nayva anna kshteld vadda veil's shvach un nix veaht voah.

<sup>19</sup> (Fa's Ksetz kann nix folkumma macha), avvah en bessahri hofning is rei gebrocht vadda vo uns naychah zu Gott bringd.

<sup>20</sup> Un dess is nett zu gebrocht vadda unni deich shveahra. Anri sinn preeshtah vadda unni deich shveahra,

<sup>21</sup> avvah eah is en Preeshtah vadda deich's shveahra funn Gott vo zu eem ksawt hott,

“Da Hah hott kshvoahra  
un tshaynsht sei meind nett.  
‘Du bisht en Preeshtah fa'immah

noch di saym adning fumm Melchisedek.' "

<sup>22</sup> Deich dess kenna miah vissa es Jesus uns en bessah teshtament gebt.

<sup>23</sup> Es voahra feel funn selli anra preeshtah, veil da doht si kalda hott funn on gay.

<sup>24</sup> Avvah Jesus laybt fa'immah, un sei preeshtatum dutt nett fagay.

<sup>25</sup> Deich sell kann eah selli ayvichlich saylich macha es zu Gott kumma deich een, veil eah immah laybt fa si uf hayva im gebayt.

<sup>26</sup> So en hohchen-preeshtah is vass miah braucha; aynah es heilich, unshuldich un unni faylah is; aynah es vekk ksetzt is funn sindah un vo uf kohva is ovvich di himla.

<sup>27</sup> Eah brauch nett opfah macha alli dawk, seahsht fa sei aykni sinda, un no fa di sinda funn di anri leit, so vi di anri hohchen-preeshtah missa. Vo eah sich selvaht ufgopfaht hott, hott eah en opfah gmacht fa iahra sinda, ay moll fa immah.

<sup>28</sup> Fa's Ksetz macht mensha hohchen-preeshtah vo shvach un foll faylah sinn. Avvah's Vatt funn shveahra, vo kumma is noch em Ksetz, hott da Sohn eiksetzt, deah vo ayvichlich folkumma is.

## Es 8. Gabiddel.

### *Jesus Is Unseh Hohchen-Preeshtah*

<sup>1</sup> Nau dess is vass miah raus bringa vella deich di sacha es miah ksawt henn: Miah henn so en hohchen-preeshtah, deah vo sich anna kokt hott an di rechts hand fumm kaynich-shtool fumm Heilichshta im Himmel.

<sup>2</sup> Un eah is en deenah im heilicha-blatz, im voahhafticha tempel-tent, deah es ufketzt voah bei Gott, un nett bei mensha.

<sup>3</sup> Fa alli hohchen-preeshtah is eiksetzt fa kshenkah gevva un opfahra macha, un so voah's nohtvendich es deah aw ebbes hott zu opfahra.

<sup>4</sup> Vann eah uf di eaht veah, dann veah eah nett en Preeshtah, veil shund preeshtah do sinn es kshenkah opfahra so vi's ausglaykt is im Ksetz.

<sup>5</sup> Si sinn deenah funn en foah-bild un en shadda funn himlishi sacha. Fa vo da Mosi da tempel-tent ufkokt hott, hott Gott een famohnd un hott ksawt, "Sayn ditzu es du alles machsht noch em mushtah es diah gvisa voah uf em berg."

<sup>6</sup> Avvah nau hott Jesus en bessahrah deensht grikt, aynah es grawt so feel bessah is es da nei bund is ivvah da ald. Da nei bund is deah vo eah da middel-mann is zvishich Gott un mensha, un en bund vo gegrund is uf bessahri fashprechinga.

<sup>7</sup> Fa vann nix letz gvest veah mitt em eahshta bund, dann veah's nett nohtvendich gvest fa noch en bund sucha.

<sup>8</sup> Avvah eah hott faylah kfunna mitt eena un hott ksawt,

"Saynet moll, di dawwa zayla kumma, sawkt da

Hah,

vann ich en nei bund macha zayl

mitt em haus funn Israel

un mitt em haus fumm Juda.

<sup>9</sup> Dess zayld nett sei vi's bund

es ich gmacht habb mitt iahra foah-feddah

uf em dawk vo ich si gnumma habb bei di hand

fa si aus em land funn Egypta fiahra.

- Fa si henn nett ohkalda in meim bund,  
 so habb ich si fa'acht, sawkt da Hah.
- 10 Dess is es bund es ich macha zayl mitt em haus  
 funn Israel  
 noch selli dawwa, sawkt da Hah:  
 Ich zayl mei Ksetz in iahra meind du  
 un's uf iahra hatza shreiva.  
 Ich zayl iahra Gott sei  
 un si zayla mei leit sei.
- 11 Un's soll nett alli-ebbah sei nochbah  
 adda sei broodah lanna un sawwa,  
 'Kenn da Hah,'  
 veil si mich awl kenna zayla,  
 fumm glenshta biss an's grayshta.
- 12 Ich vill bamhatzich sei zu iahra  
 ungerechtigheit,  
 un iahra sinda un faylah vill ich nimmi  
 meinda."
- 13 Veil eah ksawt hott, "en nei bund," hott eah's  
 eahsht bund ald gmacht. Un vass ald un am  
 fafaula is zayld glei fagay.

## Es 9. Gabiddel.

### *Da Nadihlich Un Himlish Tempel-Tent*

1 Nau's eahsht bund hott adnunga katt es  
 ausglaykt henn vi Gott zu deena, un aw en  
 nadihlichah tempel-tent.

2 En tempel-tent voah ufkocht. Im ausahra dayl  
 voah da lichtah-shtaend, da dish un's tempel-  
 broht. Dee shtubb hott da Heilich-Blatz kaysa.

3 Hinnich em zvedda curtain voah en shtubb  
 es da Alli-Heilichsht Blatz kaysa hott.

4 In dee shtubb voah da goldich awldah fa  
 insens brenna un di Bundes-Lawt es ivvah-glaykt

voah mitt gold. In di Bundes-Lawt voah da goldich haffa mitt Himmels-Broht, em Aaron sei root es auskshlauwa hott, un di shtay es es bund druff kshrivva voah.

<sup>5</sup> Ovvich di Bundes-Lawt voahra di cherubim funn hallichkeit vo en shadda gmacht henn ivvah da gnawda-shtool. Funn demm kenna miah nett nau pinklich shvetza diveyya.

<sup>6</sup> Nau vo dee sacha moll alles grisht voahra, dann sinn di preeshtah immah in's ausah dayl ganga iahra Gottes-deensht ausfahra.

<sup>7</sup> Avvah im zvedda dayl is yusht da hohchen-preeshtah laynich nei ganga ay mohl's yoah. Eah is nee nett nei ganga unni bloot, dess vass eah gopfaht hott fa sich selvaht un fa di sinda funn di leit es si unfahoft gedu henn.

<sup>8</sup> Deich dess voah da Heilich Geisht am veisa es da vayk nei in da Heilichsht Blatz noch nett gvissa gvest voah, so lang es da eahsht tempel noch am shtay voah.

<sup>9</sup> Dess is en gleichnis zu dee do zeit. Es veist es di kshenkah un opfahra es gopfaht vadda, sellah vo's opfaht, nett folkumma macha kann im hatz.

<sup>10</sup> Si henn zu du yusht mitt ess-sach un drinkes un alli sadda veshes, ausahliche rools es ufketzt voahra yusht biss an di zeit vann da nei vayk rei gebrocht vatt.

<sup>11</sup> Avvah vo Christus kumma is es en hohchen-preeshtah funn goodi sacha es noch am kumma sinn, dann is eah nei ganga deich en graysahra un may folkummanah tempel-tent es nett gmacht voah mitt hend, sell is, nett funn dee veld.

<sup>12</sup> Eah is nett nei ganga deich's bloot funn gays un kelvah, avvah deich sei ayya bloot is eah ay moll in da Alli-Heilichsht Blatz nei ganga un hott uns ayvichlich frei gmacht.

<sup>13</sup> Fa vann shpritzta mitt em bloot funn bulla un gays un di esh funn en rind, selli rein macha kann vo unrein sinn,

<sup>14</sup> vi feel may dutt's bloot funn Christus, deah vo deich da ayvich Geisht sich selvaht gopfaht hott zu Gott unni ennichah faylah, unsah in-nahlich gedanka frei macha funn dohdi verka, so es miah da levendich Gott deena kenna?

<sup>15</sup> Fasell is eah da middel-mann fumm neiya bund, so es selli vo raus groofa sinn, di ayvich eahbshaft greeya kenna es fashprocha voah. Dess is meeklich veil sei doht blatz gnumma hott fa selli frei macha es ksindicht henn unnich em eahshta bund.

<sup>16</sup> Vann en bund so vi en villa gmacht is, dann is es nohtvendich fa veisa es deah vo's gmacht hott, kshtauva is.

<sup>17</sup> En bund vi en villa is yusht goot noch demm es ebbah shtaubt, veil's bund kenn graft hott diveil es sellah laybt es es gmacht hott.

<sup>18</sup> Dess is favass es even's eahsht bund nett ausgricht voah unni bloot.

<sup>19</sup> Vo da Mosi moll awl di gebodda fumm Ksetz zu awl di leit gevva katt hott, dann hott eah's bloot funn kelvah un gays gnumma mitt vassah, un rohdi vull un hyssop, un hott's buch un awl di leit kshpritzt mitt.

<sup>20</sup> Eah hott ksawt, "Dess is es bloot fumm bund vo Gott eich gebodda hott fa halda."

21 Un eah hott aw da tempel-tent un awl's ksha es gebraucht voah fa Gott deena kshpritzt mitt bloot.

22 Un unnich em Ksetz is shiah alles rein gmacht mitt bloot, un unni es bloot fagossa vatt kann nimmand fagevva sei.

### *Da Opfah Funn Christus Nemd Sinda Vekk*

23 So voah's nohtvendich es di nadiyahliche foah-bilda funn himlishi sacha sellah vayk greinicht vadda, avvah di himlishi sacha selvaht missa bessahri opfah havva es sell.

24 Fa Christus is nett nei ganga in da Heilich-Blatz vo gmacht voah mitt hend, dess vo yusht en ab-bild is fumm voahhafticha. Avvah's voah in da Himmel selvaht es eah ganga is, un eah veist sich nau fannich Gott fa uns.

25 Un eah hott sich aw nett ivvah un ivvah opfahra braucha, so vi da hohchen-preeshtah alli yoah in da Heilich-Blatz gayt un opfaht bloot es nett sei ayknes is.

26 Shunsht hett eah oft leida missa siddah da ohfang funn di veld. Avvah nau, aymol, am end funn di veld hott eah sich gvissa, fa vekk du mitt sinda deich sich selvaht opfahra.

27 So vi da mensh aymol shtauva muss, un noch sellem kumd's gericht,

28 grawt so voah Christus aymol gopfaht fa di sinda vekk nemma funn feel leit. Un eah zayld's zvett mohl kumma, nett fa ebbes zu du havva mitt sinda, avvah fa selli saylich macha es am voahra sinn uf een.

## Es 10. Gabiddel.

*Da Opfah Funn Christus Is Aymol Fa Alli-Ebbah*

<sup>1</sup> Es Ksetz is yusht en shadda funn di goodi sacha es am kumma sinn, un nett di goodi sacha selvaht. Fasell, kann's Ksetz nett deich di sayma opfahra es gopfaht vadda yoah bei yoah, selli folkumma macha es opfahra.

<sup>2</sup> Vann's kend, hedda di opfahra nett kshtobt? Fa dee vo Gott gedeend henn veahra aymol rein vadda un hedda no nimmi shuldich kfeeld fa iahra sinda.

<sup>3</sup> Avvah deich di opfahra voahra si alli yoah an di sinda gegmohnd.

<sup>4</sup> Dess is veil's nett meeklich is es bloot funn bulla un gays sinda vekk nemma kann.

<sup>5</sup> Sell is favass es Christus, vo eah in di veld kumma is, ksawt hott,  
 "Opfah un kshenkah hosht du nett vella,  
 avvah en leib hosht du grisht fa mich.

<sup>6</sup> Brand-opfahra un sind-opfahra  
 kfalla diah nett.

<sup>7</sup> No habb ich ksawt,  
 'Gukk moll, ich binn kumma fa dei villa du,  
 oh Gott.  
 Im buch shtayt's kshrivva funn miah.' "

<sup>8</sup> Seahsht hott eah ksawt, "Opfahra un kshenkah, brand-opfahra un sind-opfahra hosht du nett vella un si sinn diah aw nett kfellich." Dee sinn awl gopfaht noch em Ksetz.

<sup>9</sup> No hott eah ksawt, "Gukk moll, ich binn kumma fa dei villa du, Oh Gott." Eah hott's eahshta vekk gnumma so es eah's zvedda eisetza kann.

10 In demm villa sinn miah ay moll un fa'immah heilich gmacht deich's opfah funn leib funn Jesus Christus.

11 Un alli preeshtah shtayt dawk fa dawk un richt sei deensht aus; ivvah un ivvah opfaht eah di sayma opfahra un selli kenna selayva kenn sinda vekk nemma.

12 Deah, avvah, noch demm es eah ay opfah gmacht katt hott fa sinda fa immah, hott sich anna kokt uf di rechts seit funn Gott.

13 Datt is eah am voahra biss sei feinda unnich sei fees gedu vadda fa en foos-shtool.

14 Fa mitt ay opfah hott eah selli ayvichlich folkumma gmacht es heilich sinn.

15 Da Heilich Geisht zeikt aw zu uns. Seahsht sawkt eah,

16 “Dess is es bund es ich mach mitt eena noch selli dawwa, sawkt da Hah. Ich zayl mei Ksetz in iahra hatza du, un shreib's uf iahra meind.”

17 No sawkt eah,  
“An iahra sinda un ungerechtichkeit denk ich nee nimmi.”

18 Nau vo dee sacha moll fagevva sinn, dann is kenn opfah may fa sinda.

19 Fasell, leevi breedah, siddah es miah fadrauwa henn fa nei gay in da heilichsht blatz deich's bloot funn Jesus,

20 siddah es dess en neiyah un en levendichah vayk is es eah uf gmacht hott fa uns deich's curtain—sell is, deich sei flaysh—

21 un siddah es miah en hohchen-preeshtah henn ivvah's haus funn Gott,

22 dann losset uns nayksht gay zu eem mitt eahlich hatza un en follah glawva, veil unsah hatza kshpritzt un blohk-frei gmacht sinn, un unsah leivah gvesha sinn mitt rein vassah.

23 Losset uns fesht hayva zu di bekendnis funn unsah hofning unni zveifla, fa deah vo fashprocha hott is shtandhaftich.

24 Vella uns bekimmahra fa nannah, un nannah ufshtadda zu leevi un goodi verka.

25 Vella nett ufheahra uns zammah fasamla vi samm am du sinn, avvah vella nannah famohna—un dess yusht noch may, vi diah saynet es sellah dawk am kumma is.

26 Vann miah frei-villich sindicha noch demm es miah di eisicht funn di voahheit ohgnumma henn, dann is kenn annah opfah may fa sinda;

27 avvah miah missa uns feicha veyyich en shreklich gericht un feiyah es selli fazeahra zayld es sich geyyich Gott shtella.

28 Ennich ebbah es es Ksetz fumm Mosi nunnah gedrayt hott, is kshtauva unni bamhatzichkeit bei zway adda drei zeiya.

29 Vi feel may shtrohf denket diah hott sellah fadeend es da Sohn Gottes unnich sei fees gedu hott, un hott's bloot fumm bund fa'acht es een heilich macht, un hott da Geisht funn gnawt fafolkt?

30 Fa miah kenna deah vo sawkt, "Es auseeves heacht zu miah, ich zayl zrikk betzawla." Un viddah, "Da Hah zayld sei leit richta."

31 Es is en shreklich ding fa in di hend fumm levendicha Gott falla.

<sup>32</sup> Denket zrikk an selli eahshta dawwa, noch demm es diah's licht grikt katt hend, vi diah en grohs leides deich gmacht hend.

<sup>33</sup> Uf di aynd hand voahret diah selvaht fafolkt fannich alli-ebbah mitt feel dreebsawl, un uf di annah hand hend diah selli bei-kshtanna es aw so deich macha henn missa.

<sup>34</sup> Diah hend mitt-leides katt mitt miah es eikshtekt voah, un vo eiyah sacha kshtohla is vadda, hend diah's geahn ohgnumma. Diah hend dess gedu veil diah gvist hend es diah ebbes bessahs hend im Himmel es nett fagayt.

<sup>35</sup> So shmeiset eiyah moot un fadrauwes nett vekk. Dee sacha betzawla en grohsah lohn.

<sup>36</sup> Diah hend noht fa geduld havva, so es vann diah Gott sei villa moll gedu hend, dann greeyet diah vass fashprocha voah.

<sup>37</sup> Fa in noch en katzi zeit,  
“Deah vo am kumma is, zayld kumma,  
un eah zayld nett shpoht sei.

<sup>38</sup> Da gerecht zayld layva beim glawva.  
Veah avvah zrikk zeekt,  
in demm hott mei sayl kenn kfalla.”

<sup>39</sup> Miah, avvah, sinn nett funn selli es zrikk zeeya un fadamd vadda, avvah funn selli es glawva un saylich gmacht sinn.

## Es 11. Gabiddel.

### *Deich Da Glawva*

<sup>1</sup> Nau da glawva is sell vass em shuah macht funn demm vass ma hoft difoah, sell vass ma nett zweifeld diveyya vann ma's nett sayna kann.

<sup>2</sup> Deich dess henn di foah-feddah en goot zeiknis grikt.

<sup>3</sup> Deich da glawva fashtayn miah es di veld gmacht voah bei Gott sei Vatt, so es sell vass ma sayna kann voah nett gmacht bei sell vass ma sayna kann.

<sup>4</sup> Deich da glawva hott da Abel en bessahrah opfah gmacht zu Gott es da Koin. Deich da glawva hott eah en zeiknis grikt es eah gerecht voah, vo Gott goot kshvetzt hott veyyich sei kshenkah. Un deich sei glawva dutt eah alsnoch shvetza, even noch seim doht.

<sup>5</sup> Deich da glawva voah da Henoeh vekk gnumma, so es eah da doht nett ksenna hott. Un eah voah nett kfunna, veil Gott een vekk gnumma hott. Avvah eb eah vekk gnumma voah, hott eah en zeiknis katt es eah Gott kfellich voah.

<sup>6</sup> Avvah unni glawva is es nett meeklich fa Gott kfellich sei. Fa deah es zu Gott kumma vill, muss glawva es eah is, un es eah en betzawling gebt zu selli es een eahnshtlich sucha.

<sup>7</sup> Deich da glawva voah da Noah gvand veyyich sacha es eah noch nett sayna hott kenna, un in furcht, hott eah en oahrich gebaut un sei haushalding levendich kalda. Deich da glawva hott eah di veld gricht, un is en eahvah vadda funn gerechtichkeit vo kumd deich da glawva.

<sup>8</sup> Deich da glawva, vo da Abraham groofa voah, is eah naus ganga an en blatz es eah shpaydah eahva hott sella. Eah is ganga unni vissa vo eah am hee gay voah.

<sup>9</sup> Deich da glawva hott eah im land gvoond vo fashprocha voah, vi en fremdah mann in en

fremd land. Eah hott in tents gvoond mitt em Isaac un em Jakob, dee vo eahvah voahra mitt eem funn dee gleichlich fashpreching.

<sup>10</sup> Fa eah hott fanna naus gegukt fa en shtatt mitt en feshti mavvah, en shtatt es uf gedu un gebaut is bei Gott.

<sup>11</sup> Deich da glawva hott di Sara aw graft grikt fa en kind drawwa, un's voah ayns geboahra zu iahra noch demm es see zu ald voah. Dess voah veil see sich falossa hott uf di shtandhaftichkeit funn demm vo's fashprocha katt hott.

<sup>12</sup> Deich sell, funn aym mann es so goot es doht voah, is feel nohch-kummashaft geboahra vadda, so feel es di shtanna im Himmel un da sand am say nohch.

<sup>13</sup> Dee sinn awl kshtauva im glawva un henn di sacha nett grikt es fashprocha voahra. Avvah si henn si ksenna un si ohgnumma funn veit ab, un henn bekend es si fremdi leit sinn un nett zu dee veld heahra.

<sup>14</sup> Leit es so sacha sawwa, gevva uns zu fashtay es si am sucha sinn fa en land funn iahra ayknes.

<sup>15</sup> Vann si am denka gvest veahra veyyich em land es si falossa katt henn, dann hedda si viddah zrikk gay kenda.

<sup>16</sup> Avvah in blatz funn sell henn si en falanga katt fa en bessah land, sell is, ayns es himlish is. Fasell, dutt Gott sich nett shemma fa iahra Gott kaysa sei, fa eah hott en shtatt grisht fa si.

<sup>17</sup> Deich da glawva, vo da Abraham fasucht voah, hott eah da Isaac gopfaht. Deah vo di fashprechinga grikt katt hott voah nau villing fa sei aynsishtah sohn opfahra,

18 deah sohn vo's ksawt voah difunn, "Deich da Isaac soll dei nohch-kummashaft kumma."

19 Da Abraham hott geglawbt es Gott da Isaac ufvekka kann funn di dohda, un in en vayk, hott eah een viddah zrikk grikt funn di dohda.

20 Deich da glawva hott da Isaac da Jakob un da Esau ksaykend veyyich di sacha es noch shpaydah am kumma voahra.

21 Deich da glawva, vo da Jakob am shtauva voah, hott eah yaydah fumm Joseph sei boova ksaykend diveil es eah sich uf sei shtokk glöst hott un hott Gott gedeend.

22 Deich da glawva, vo da Joseph am shtauva voah, hott eah ksawt vi di Kinnah-Israel's land Egypta falossa missa, un hott eena gebodda gevva veyyich sei gnocha.

23 Deich da glawva, vo da Mosi geboahra voah, henn sei eldra een fashtekkeld kalda fa drei moonet. Dess voah veil si ksenna henn es eah en shay kind voah, un veil si sich nett kfeicht henn veyyich em kaynich sei gebott.

24 Deich da glawva, vo eah moll ufgvaxa voah, hott da Mosi's nett gedu fa em Pharao sei maydel iahra boo kaysa sei.

25 Eah hott leevah vella fafolkes leida mitt Gott sei leit, es vi di blesiah funn sinda nohch gay fa en katzi zeit.

26 Eah hott da shohm vass gayt mitt Christus haychah gacht es di reichheit funn di Egyptah, veil eah fanna naus gegukt hott zu di betzawling.

27 Deich da glawva hott eah's land, Egypta, falossa, un hott sich nett kfeicht veyyich em zann

fumm kaynich, fa eah is on ganga es vann eah deah sayna dayt vo ma nett sayna kann.

<sup>28</sup> Deich da glawva hott eah's Passa-Fesht kalda un's bloot kshpritzt, so es da dohdes-engel's elsht kind nett ohrayya soll.

<sup>29</sup> Deich da glawva sinn si deich da Roht Say ganga es vi deich drukka land, dess vass di Egyptah aw du henn vella un sinn fasoffa.

<sup>30</sup> Deich da glawva sinn di mavvahra funn Jericho nunnah kfalla, noch demm es di leit drumm rumm ganga sinn fa sivva dawk.

<sup>31</sup> Deich da glawva is di huah Rahab nett falohra ganga mitt di unglawvicha, veil see selli freindlich eignumma hott es naus kshikt voahra fa's land aussucha.

<sup>32</sup> Un vass may soll ich noch sawwa? Di zeit veah miah zu katz fa sawwa veyyich em Gideon, un em Barak, un em Samson, un em Jephthah, un em Dawfit, un em Samuel, un di brofayda.

<sup>33</sup> Deich da glawva henn si kaynich-reicha ivvah-gnumma, henn di gerechtichkeit ausgricht, henn grikt vass fashprocha voah un henn di layb iahra meilah zu gmacht.

<sup>34</sup> Si henn's graft funn feiyah ausgmacht, un sinn fumm shvadda-shnitt vekk kumma. Deich shvachheit sinn si shteik vadda, un deich mechtich sei im greek, henn si fremdi greeks-leit zrikk gedrayt.

<sup>35</sup> Veivah henn iahra dohdi zrikk grikt noch demm es si uf gvekt voahra. Anri voahra fafolkt un fashlauwa un henn's nett ohgnumma vo si frei gedrayt voahra, so es si uf shtay kenna zu en bessah layva.

<sup>36</sup> Un anri sinn fashpott un fagaysheld vadda, un voahra gebunna mitt kedda un voahra eik-shtekt.

<sup>37</sup> Si voahra kshtaynicht, si voahra in zvay ksaykt, si voahra fasucht, si voahra doht gmacht mitt em shvatt. Si sinn rumm heah ganga in shohf-heit un gaysa-heit. Si voahra oahm, fafolkt un geboost.

<sup>38</sup> Di veld voah si's nett veaht. Si sinn rumm heah gloffa in di vildahnis un di hivla, un henn in di felsa-lechah un grund-lechah glaybt.

<sup>39</sup> Awl dee henn en goot zeiknis grikt fa iahra glawva, avvah si henn nett grikt vass eena fashprocha voah,

<sup>40</sup> veil Gott ebbes bessahs grisht hott fa uns, so es si, unni uns, nett folkumma vadda sella.

## Es 12. Gabiddel.

### *Gott Shtrohft Selli Es Eah Leeb Hott*

<sup>1</sup> Nau siddah es miah so en grohsi volk funn zeiya um uns rumm henn, vella alles ablayya es uns zrikk haybt un di sind es so kshvind ivvah-nemd, un vella ohhalda mitt geduld in demm lawf vo fannich uns gedu is.

<sup>2</sup> Vella zu Jesus gukka, deah vo unsah glawva ohfangd un faddich macht. Eah hott's greitz ohgnumma, un da shohm fa'acht fa di frayt es fannich een ksetzt voah. No hott eah sich anna kokt uf di rechts seit fumm kaynich-shtool funn Gott.

<sup>3</sup> Denket an een, deah vo so sacha deich gmacht hott es geyyich een gedu voahra bei sindlichi mensha, so es diah nett matt vaddet un uf gevvet.

<sup>4</sup> In eiyah shtreit geyyich di sind hend diah eich noch nett gveaht biss es an's bloot kumma is.

<sup>5</sup> Un diah hend di famohning fagessa es shvetz zu eich vi zu kinnah,

“Mei sohn, acht nett leicht da shtrohf fumm Hah, un faliah nett moot vann eah dich zankt.

<sup>6</sup> Fa da Hah shtrohft selli es eah leeb hott, un gaysheld alli sohn es eah ohnemd.”

<sup>7</sup> Vann diah shtrohfes ohnemmet, dann shaft Gott mitt eich es vi mitt kinnah, fa vass fa en kind is nett kshtrohft bei sei faddah?

<sup>8</sup> Vann diah nett kshtrohft sind, vi alli-ebbah is, dann maynd's es diah visset nett veah eiyah faddah is, un sind nett folshtendichi boova funn di haymet.

<sup>9</sup> Miah henn unsah nadiahlichi feddah vo uns kshtrohft henn, un miah gukka nuff zu eena. Vi feel may sedda miah uns unnich da Faddah funn geishta gevva, un no layva?

<sup>10</sup> Si henn uns kshtrohft fa en katzi zeit, so vi si gmaynd henn's veah's besht. Avvah eah shtrohft uns fa unsah ayya goot, so es miah en dayl havva kenna in sei heilichkeit.

<sup>11</sup> An di zeit es miah kshtrohft vadda, dutt's uns nett froiya, un's bringd uns dreebsawl. Shpaydah, avvah, bringd's raus di frucht funn gerechtichkeit vo fridda bringd zu selli es gland un gebrocha sinn dibe.

<sup>12</sup> So dann, hayvet eiyah hend uf es nunnah henka, un aw eiyah shvachi gnee.

<sup>13</sup> Un machet grawdi pawda fa eiyah fees, so es di lohma nett vekk gedrayt vadda, avvah es si kayld vadda.

*Vanning Geyyich Gott Sei Gnawt Nunnah Drayya*

14 Machet fridda mitt awl mensha un seind heilich; unni heilichkeit zayld nimmand da Hah sayna.

15 Saynet ditzu es nimmand di gnawt funn Gott fafayld, un es kenn biddahri vatzel uf vaxt fa druvvel macha, un deich sell, es feel unrein gmacht vadda.

16 Saynet es nimmand huahraherei dreibt adda gottlohs is vi da Esau, deah vo sei recht zumm eldshta-sohn fakawft hott fa yusht ay essa.

17 Diah visset es shpaydah vo eah da sayya eahva hott vella voah eah nunnah gedrayt. Eah hott kenn vayk finna kenna es boos gedu sei hott kenna, even vann eah's ksucht hott mitt awwa-vassah.

18 Diah sind nett an da berg kumma es ohgraykt sei kann un es brend mitt feiyah. Diah sind aw nett in di dunkel finshtahnis un en gviddah-shtoahm kumma,

19 adda zu di yacht funn en blohs-hann, un en shtimm es vadda ksawt hott, so es selli vo's keaht henn, kfrohkt henn es nimmi may ksawt vadda soll zu eena.

20 Dess voah veil si sell nett shtenda henn kenna vass gebodda voah, "Vann even en diah da berg ohraykt, dann soll's kshtaynicht vadda adda deich kshtohsa sei."

21 So shreklich voah's fa dess sayna, es da Mosi ksawt hott, "Ich feich mich un binn am ziddahra."

22 Avvah diah sind zumm Berg Zion kumma, zumm himlisha Jerusalem, di shtatt fumm lev-endicha Gott, un zu dausends funn engel.

23 Diah sind zu di fasamling un di gmay fumm eahsht-geboahrana kumma, dee vo ufkshrivva sinn im Himmel. Diah sind zu Gott, da richtah funn alli mensha kumma, un zu di geishtah funn gerechti mensha es folkumma gmacht sinn,

24 zu Jesus, da middel-mann fumm neiya bund, un zumm kshpritzt bloot, vo shvetzt veyyich bessah sach es es bloot fumm Abel.

25 Saynet ditzu es diah deah ab-heichet vo shvetzt. Fa vann selli nett vekk kumma sinn mitt, vo's nett gedu henn fa een abheicha es kshvetzt hott uf di eaht, vi feel vennichah kenna miah vekk kumma mitt, vann miah een nett abheicha es shvetzt fumm Himmel.

26 An selli zeit hott sei shtimm di eaht kshiddeld, avvah nau hott eah dess fashprocha, "Noch ay moll shiddel ich nett yusht di eaht avvah aw da Himmel."

27 Di vadda, "Noch ay moll" veisa es sell vass gmacht is, soll kshiddeld sei un vekk gnumma sei, so es sell vass nett kshiddeld sei kann, bleiva soll.

28 So dann, siddah es miah am en Kaynich-Reich greeya sinn es nett kshiddeld sei kann, losset uns gnawt havva, so es miah Gott deena kenna in en vayk es es eem kfellich is, un een eahra mitt angsht.

29 Fa unsah Gott is en fazeahrich feiyah.

## Es 13. Gabiddel.

*Losset Eiyah Layves-Lawf Kfellich Sei Zu Gott*

<sup>1</sup> Haldet oh in breedahliche leevi.

<sup>2</sup> Fagesset nett fa fremdi leit uf du, fa bei so du, henn samm leit engel uf gedu unni's vissa.

<sup>3</sup> Denket an selli es eikshtekt sinn es vi vann diah eikshtekt veahra mitt eena, un aw selli es dreesawl leida, veil diah aw alsnoch im leib layvet.

<sup>4</sup> Es keiyaht layva soll hohch gacht sei bei alli-ebbah, un's bett soll rein kalda sei. Avvah di huahrah un di aybrechah zayld Gott richta.

<sup>5</sup> Losset eiyah layves-lawf sei unni en leevi fa geld, un seind zufridda mitt vass es diah hend. Fa eah hott ksawt,

“Ich zayl dich nee nett falossa

un aw dich nee nett nunnah lossa.”

<sup>6</sup> So kenna miah sawwa mitt fadrawung,

“Da Hah is mei helfah;

ich zayl mich nett feicha.

Vass kann en mensh du zu miah?”

<sup>7</sup> Fagesset nett selli vo ivvah eich sinn, selli vo's Vatt Gottes ksawt henn zu eich. Nemmet acht funn iahra layva un machet eena nohch in iahra glawva.

<sup>8</sup> Jesus Christus is es saym geshtah, heit un fa'immah.

<sup>9</sup> Losset eich nett vekk kfiat vadda bei alli sadda fremdi lanninga. Fa's is en goot ding es es hatz innahliche graft grikt deich gnawt, un nett deich ess-sach, dess vass selli nett kolfa hott es ufgnomma voahra mitt.

<sup>10</sup> Miah henn en awldah es selli vo da deensht fumm tempel henn, nett essa daufa difunn.

11 Di diahra iahra blood vatt nei gebrocht in da Heilichsht Blatz bei em hohchen-preeshtah fa en sind-opfah, avvah di leivah funn di diahra vadda fabrend autseit, vekk funn vo di leit voona.

12 Un so hott Jesus aw glidda uf di autseit fumm doah, so es eah di leit heilich macha kann deich sei ayya blood.

13 Fasell, losset uns naus gay zu eem, autseit di shtatt, un losset uns sei shohm drawwa.

14 Fa do henn miah kenn shtatt es bleibt, avvah miah sucha di shtatt es am kumma is.

15 Losset uns, dann, di gans zeit en lohbf-opfah opfahra zu Gott deich een; sell is, di frucht funn leftz es sei nohma bekenna.

16 Fagesst nett fa goot du un mitt-daylich sei mitt anri, fa so opfahra sinn kfellich zu Gott.

17 Heichet selli vo ivvah eich sinn, un gevvet eich unnich si. Si vatsha ivvah eiyah sayla vi sohwichi es fa'andvadlich sinn. Losset si dess du mitt frayt un nett mitt en lasht, fa sell dayt eich nett helfa.

18 Baydet fa uns. Miah sinn shuah es miah innahlich blohk-frei sinn, un vella en goot layves-lawf fiahra in alli sacha.

19 Ich famohn eich yusht noch may fa dess du, so es ich kshvindah zu eich kumma kann.

20 Nau mawk da Gott funn fridda, deah vo deich's blood fumm ayvicha bund unsah Hah Jesus, sellah grohs Shohf-Heedah, zrikk gebrocht hott funn di dohda,

21 mawk eah eich folkumma macha in alli goodi eahvet fa sei villa du, un sell shaffa in eich vass eem kfellich is deich Jesus Christus. Zu eem sei hallichkeit fa immah un immah. Amen.

<sup>22</sup> Ich bitt eich, leevi breedah, es diah dee vadda ohnemmet vass ich kshrivva habb fa eich famohna. Fa ich habb eich yusht en katzah breef kshrivva.

<sup>23</sup> Ich vill havva es diah visset es unsah broodah, da Timotheus, lohs glost is vadda. Vann eah glei kumd, vill ich mitt eem kumma eich saynä.

<sup>24</sup> Greeset awl selli vo ivvah eich sinn un awl di saylicha. Selli funn Italy greesa eich.

<sup>25</sup> Gnawt sei mitt eich awl. Amen.

**Di Heilich Shrift**  
**German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427